



Fiery® EX4112/4127



**Bienvenida**

© 2007 Electronics for Imaging, Inc. La información de esta publicación está cubierta por los *Avisos legales* para este producto.

45063993

04 de octubre de 2007

## BIENVENIDA

Este documento de *Bienvenida* describe los requisitos del sistema y proporciona un resumen sobre cómo configurar el Fiery EX4112/4127 para empezar a imprimir. Se describen las tareas iniciales que debe realizar y se indican las secciones de la documentación del usuario en los que se describen detalladamente los procedimientos. Este documento también proporciona una descripción de los manuales de usuario del CD de documentación del usuario e instrucciones para imprimirlos.

En este documento se supone que usted ya tiene instalados los componentes de la copiadora. Los detalles sobre la copiadora, la red, las computadoras remotas, las aplicaciones de software y Microsoft Windows no forman parte de los objetivos de esta guía.

### Terminología y convenciones

En este documento se utilizan la terminología y las convenciones siguientes.

<b>Término o convención</b>	<b>Hace referencia a</b>
Aero	Fiery EX4112/4127 (en ilustraciones y ejemplos)
Copiadora	Xerox 4112 y Xerox 4127
Fiery EX4112/4127	Fiery EX4112/4127
Mac OS	Apple Mac OS X
Títulos en <i>cursiva</i>	Otros documentos de este conjunto
Windows	Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003
	Temas para los que existe información adicional disponible en la Ayuda del software
	Sugerencias e información
	Información importante
	Información importante acerca de asuntos que pueden causar daños físicos a usted o a otros

## Acerca de la documentación

Este documento es parte de un conjunto que se suministra a los usuarios y administradores del sistema Fiery EX4112/4127. Los documentos están en el CD Documentación del usuario en formato PDF (Portable Document Format). Estos archivos pueden visualizarse en línea desde su computadora o imprimirse mediante Adobe Reader. Cuando se visualizan en línea, estos archivos contienen enlaces y referencias cruzadas que permiten encontrar rápida y fácilmente la información necesaria. Para aprovechar las funciones de búsqueda avanzada, utilice la versión más reciente de Reader. Para obtener más información, consulte [“Instalación y utilización de Adobe Reader”](#) en la página 6.

Los siguientes documentos componen el conjunto de documentación para su Fiery EX4112/4127:

- *Instrucciones de configuración del servidor de impresión* proporciona un resumen gráfico de los requisitos de configuración mínimos para que el Fiery EX4112/4127 funcione en su red.
- *Bienvenida* proporciona una introducción al Fiery EX4112/4127 y a la documentación del usuario.
- *Instalación y configuración* explica la configuración básica y la administración del Fiery EX4112/4127 para las plataformas y entornos de red admitidos. También incluye indicaciones generales para proporcionar servicios de impresión a los usuarios.
- *Impresión desde Windows* e *Impresión desde Mac OS* describen cómo instalar los controladores de impresora en computadoras Windows y Mac OS, cómo establecer las conexiones de impresión para las distintas redes y cómo empezar a imprimir desde las computadoras de los usuarios. Cada documento describe también la instalación y el uso de las utilidades relacionadas con la impresión como Job Monitor y la Utilidad Printer Delete.
- *Opciones de impresión* proporciona información acerca de las opciones de impresión del Fiery EX4112/4127. Este documento describe las opciones de impresión y las funciones a las que puede acceder desde el controlador de impresora y las redefiniciones del trabajo de Command WorkStation.
- *Utilidades* describe cómo realizar exploraciones y cómo instalar, configurar y usar las utilidades de software que se incluyen en el DVD de software del usuario.

- *Ejemplos de flujos de trabajo* describe ejemplos de situaciones de impresión completas y proporciona referencias cruzadas a la información pertinente en el conjunto de documentación.
- *Impresión de datos variables* complementa la información de *Ejemplos de flujos de trabajo* con información de referencia acerca de la impresión de datos variables (VDP). Este documento incluye una descripción general de FreeForm y de dónde configurar las opciones de FreeForm.
- *Glosario* proporciona definiciones de las aplicaciones de impresión más conocidas y la terminología de impresión utilizada en el conjunto de documentación.
- Las *Notas de la versión para el cliente* proporcionan información de última hora acerca del producto y soluciones temporales a algunos de los problemas que pueden aparecer.

## Instalación de la documentación del usuario

Puede instalar la documentación del usuario directamente desde el CD de documentación del usuario. Además si la documentación del usuario se instaló en el Fiery EX4112/4127 y está compartido, puede instalar la documentación del usuario en la red.

**NOTA:** Puede ver la documentación desde el CD o puede copiar la carpeta de idioma que desee a su escritorio. Si copia los archivos en su computadora, mantenga todos los archivos en la carpeta de idioma. No cambie el nombre de los archivos. Si lo hace los enlaces de las referencias cruzadas no funcionarán correctamente.

---

### PARA INSTALAR LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO EN UNA COMPUTADORA CLIENTE DESDE EL CD DE DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO

#### 1 Inserte el CD de documentación del usuario en la unidad de CD ROM.

Se muestra el contenido del CD. En Mac OS X, se muestra el icono del disco y debe hacer clic para que se muestre el contenido del CD.

#### 2 Busque la carpeta de idioma a la que desea acceder.

A continuación, puede copiar los documentos que desee a su unidad de disco duro, o si hay un enlace de Acrobat dentro de la carpeta, puede hacer clic en ese enlace para descargar la documentación desde Internet.

**NOTA:** Si no tiene instalado Acrobat Reader, debe abrir la carpeta Acrobat Reader e instalar la versión requerida para su sistema operativo (Windows o Mac OS). Consulte [“Instalación y utilización de Adobe Reader”](#) en la página 6.

---

**PARA INSTALAR LA DOCUMENTACIÓN DE USUARIO EN UN CLIENTE MAC OS X A TRAVÉS DE LA RED**

- 1 **Seleccione Conectarse al servidor desde el menú Ir.**
- 2 **Escriba smb:// seguido de la dirección IP del Fiery EX4112/4127 y haga clic en Conectar.**  
Si no puede encontrar el Fiery EX4112/4127, póngase en contacto con su administrador de red.
- 3 **Escriba el nombre de usuario y la contraseña si es necesario.**  
Pregunte al administrador de red para ver si es necesaria una contraseña.
- 4 **Busque la carpeta User\_Docs.**
- 5 **Busque la carpeta de idioma que desee.**
- 6 **Copie la carpeta a su disco duro.**

Si hay un enlace de Acrobat dentro de la carpeta, haga clic en ese enlace para descargar la documentación desde Internet.

**NOTA:** Si no tiene instalado Acrobat Reader, debe abrir la carpeta Acrobat Reader e instalar la versión requerida para su sistema operativo. Consulte [“Instalación y utilización de Adobe Reader”](#) en la página 6.

## Acerca de la Ayuda



La mayor parte del software del usuario, utilidades y controladores de impresora incluyen Ayuda y ésta se puede utilizar desde los botones de Ayuda o desde los menús de la barra de herramientas principal. La Ayuda proporciona procedimientos detallados para utilizar la aplicación, y en algunos casos proporciona detalles adicionales. La documentación le envía a la Ayuda para obtener más información en los casos adecuados.

## Instalación y utilización de Adobe Reader

Para su comodidad, se incluye Adobe Reader para Windows y Mac OS X en el CD de documentación del usuario.

---

**PARA INSTALAR ADOBE READER**

- 1 **Inserte el CD de documentación del usuario en la unidad de CD ROM de su computadora.**
- 2 **Haga doble clic en el icono del CD.**
- 3 **Abra la carpeta Adobe Reader.**
- 4 **Abra la carpeta correspondiente a su sistema operativo y haga doble clic en el archivo de instalador (.exe para Windows, .dmg para Mac OS X).**
- 5 **Siga las instrucciones de instalación que aparecen en la pantalla.**

## Utilización de Adobe Reader

Puede visualizar o imprimir los archivos PDF que se proporcionan en el CD de documentación del usuario mediante Reader o Acrobat. Una vez que Reader esté instalado, puede hacer doble clic en los archivos que tengan un icono PDF para abrirlos. Recuerde la capacidad de búsqueda avanzada de Reader que se suministra en este CD de documentación de usuario. Ahora puede buscar una palabra o una frase en la documentación del Fier y EX4112/4127 mediante la búsqueda en todos los documentos que estén dentro de una carpeta específica de idioma en el CD de documentación del usuario. Para obtener información acerca de la utilización de ésta y otras funciones de Reader, consulte la Ayuda que se suministra con la aplicación.

**NOTA:** Puede ver la documentación desde el CD o puede copiar la carpeta de idioma que desee a su escritorio. Si copia los archivos en su computadora, mantenga todos los archivos en la carpeta de idioma. No cambie el nombre de los archivos. Si lo hace los enlaces de las referencias cruzadas no funcionarán correctamente.

## PASOS BÁSICOS PARA IMPRIMIR

En la siguiente sección se incluye un flujo de trabajo básico para configurar el Fier y EX4112/4127 para imprimir documentos. Este flujo de trabajo va de la impresión de una página Configuración y la realización de la configuración a la instalación de los controladores de impresora para imprimir un trabajo. Puede encontrar instrucciones detalladas de todos estos procedimientos en los documentos del conjunto de documentación. Para ver un resumen de los documentos del Fier y EX4112/4127 admitidos, consulte la [página 4](#).

En estas instrucciones se supone que un técnico de servicio ha desembalado y conectado el Fier y EX4112/4127 y que el Fier y EX4112/4127 y la copiadora están encendidos. En algunos casos, es posible que se requiera la configuración inicial del dispositivo de impresión, consulte [Instalación y configuración](#).

En los siguientes pasos se supone que está agregando el Fier y EX4112/4127 a una red TCP/IP que incluye computadoras de usuario Windows XP. Aunque este ejemplo es específico para un entorno Windows con TCP/IP, los usuarios de otros entornos también pueden aprovechar estas instrucciones.

## Paso 1

### Imprima una página Configuración desde el panel de control

Imprima la página Configuración y anote el nombre y la dirección IP del Fiery EX4112/4127. Cuando realice la configuración del Fiery EX4112/4127 e instale el controlador de impresora, necesitará consultar esta información.

- 1 En el panel de control, pulse el botón Menú para entrar en el menú Funciones.
- 2 Seleccione Imprimir páginas.
- 3 Seleccione la página Configuración.



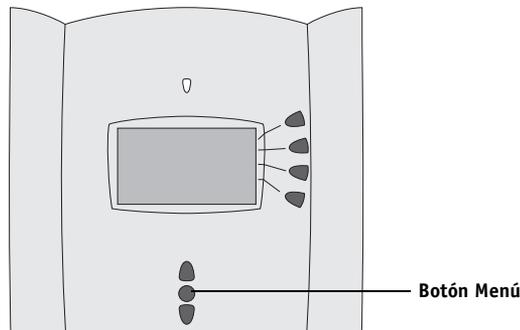
- 4 Revise las opciones por omisión del Fiery EX4112/4127 y determine si son compatibles con su entorno de red.

Si hace cambios en estos valores, debe imprimir otra página Configuración para verificar sus cambios.

## Paso 2

### Configurar el Fiery EX4112/4127 a través del panel de control

- 1 Asegúrese de que la pantalla de información del panel de control muestre Libre.
- 2 Pulse el botón Menú en el panel de control.



- 3 Desplácese con el botón de flecha hacia abajo y pulse el botón de selección de línea que aparece junto a Configuración.
- 4 En la ventana principal de configuración, pulse el botón para seleccionar la configuración que desea utilizar.

Si la red utiliza DHCP, el Fiery EX4112/4127 obtiene automáticamente la dirección IP. En caso contrario, escriba la dirección del Fiery EX4112/4127.

- 5 Pulse Guardar.
- 6 Desplácese hasta el menú Configuración y seleccione Cambiar contraseña.

Defina una contraseña de administrador para proteger su Configuración de cambios no autorizados.

- 7 Introduzca y confirme la contraseña.

- 8 Pulse Guardar.

La nueva contraseña tiene efecto después de guardar los cambios y reiniciar el Fiery EX4112/4127.

- 9 Pulse Salir de config.

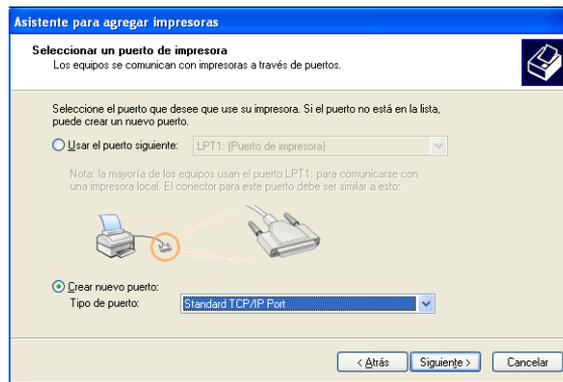
Imprima una página Configuración para confirmar los cambios en la configuración (consulte el [Paso 1](#)).

## Paso 3

### Instale los controladores de impresora PostScript en las computadoras de usuario para la impresión TCP/IP

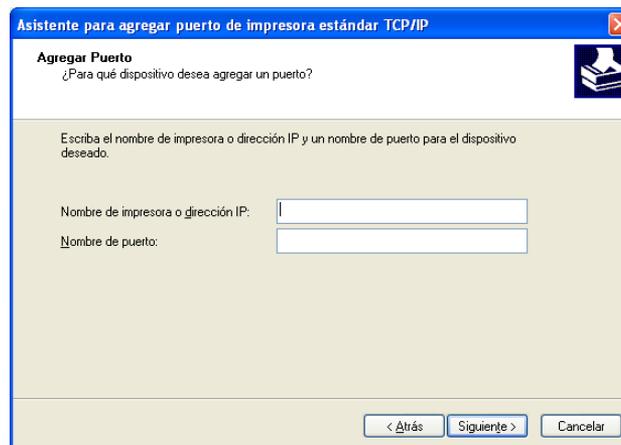
Desde una computadora Windows XP de usuario:

- 1 Haga clic en Inicio y seleccione Impresoras y faxes.
- 2 Haga clic en Agregar impresora.
- 3 Haga clic en Siguiente.
- 4 Seleccione "Impresora local conectada a este equipo" y haga clic en Siguiente.
- 5 Seleccione Crear nuevo puerto, seleccione Standard TCP/IP Port y haga clic en Siguiente.



Aparece el cuadro de diálogo Asistente para agregar puerto de impresora estándar TCP/IP.

- 6 Haga clic en Siguiente.
- 7 Escriba la dirección IP o el nombre DNS del Fiery EX4112/4127 y haga clic en Siguiente.



- 8 Si aparece la ventana Asistente para agregar puerto de impresora estándar TCP/IP, seleccione el tipo de dispositivo y haga clic en Siguiente.
- 9 Haga clic en Finalizar.
- 10 Haga clic en Utilizar disco en el cuadro de diálogo en el que se muestran los fabricantes y las impresoras.
- 11 Inserte el DVD de software del usuario en la computadora y vaya a la carpeta `Espanol\Drv_impr\Drv_ps\Win_2K_XP`.

Asegúrese de que está seleccionado `Oemsetup.inf` o `Oemsetup`, haga clic en Abrir y a continuación haga clic en Aceptar.

También puede descargar los controladores desde Descargas de WebTools o desde el Fier y EX4112/4127 a través de SMB.
- 12 Seleccione el controlador de impresora del Fier y EX4112/4127 como impresora y haga clic en Siguiente.
- 13 Escriba un nombre para el Fier y EX4112/4127 en el campo Nombre de impresora e indique si desea utilizarlo como impresora por omisión y haga clic en Siguiente.
- 14 Seleccione No compartir esta impresora y haga clic en Siguiente.
- 15 Seleccione No en imprimir una página de prueba, haga clic en Siguiente y haga clic en Finalizar.

Los archivos necesarios se copian al disco duro. Una vez completada la instalación, la ventana Impresoras presenta un icono para la impresora recién instalada.

Para obtener más información acerca de la instalación de los controladores de impresora para Windows, consulte [Impresión desde Windows](#).

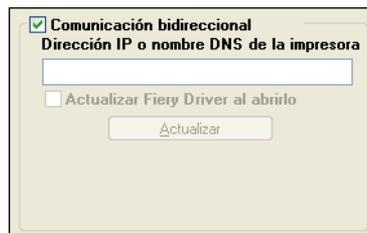
Para obtener información acerca de la instalación de los controladores de impresora para Mac OS, consulte [Impresión desde Mac OS](#).

## Paso 4

### Actualice el controlador de impresora para incluir las opciones del Fiery EX4112/4127

Desde una computadora Windows XP de usuario:

- 1 Haga clic en Inicio y seleccione Impresoras y faxes.
- 2 En la ventana Impresoras, seleccione el icono del controlador de impresora PostScript del Fiery EX4112/4127.
- 3 Seleccione Propiedades en el menú Archivo.
- 4 Haga clic en la pestaña Configuración.
- 5 Seleccione Comunicación bidireccional.



- 6 Escriba la dirección IP o el nombre DNS del Fiery EX4112/4127.
- 7 Seleccione Actualizar Fiery Driver al abrirlo para mostrar la configuración por omisión actual de la impresora cuando el controlador de impresora está abierto.
- 8 Haga clic en Actualizar.

Las opciones como por ejemplo las unidades de terminación que se instalan en el Fiery EX4112/4127 se muestran en el controlador de impresora y están disponibles la próxima vez que imprima un trabajo.

- 9 Haga clic en Aceptar.

Para obtener más información acerca de la actualización de los controladores de impresora para Windows, consulte [Impresión desde Windows](#).

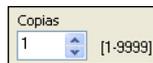
Para obtener información acerca de la actualización de los controladores de impresora para Mac OS, consulte [Impresión desde Mac OS](#).

## Paso 5

### Imprimir un trabajo

Desde una computadora Windows XP de usuario:

- 1 Desde su aplicación, seleccione **Imprimir** en el menú **Archivo**.
- 2 Seleccione el controlador de impresora del **Fiery EX4112/4127** y haga clic en **Propiedades**.
- 3 Especifique las opciones del trabajo del **Fiery EX4112/4127**, como las **Copias** y las opciones de **terminación** y a **continuación**, haga clic en **Aceptar**.



- 4 Haga clic de nuevo en **Aceptar**.

Para obtener más información acerca de la impresión de trabajos desde una computadora Windows, consulte [Impresión desde Windows](#).

Para obtener más información acerca de la impresión de trabajos desde una computadora Mac OS, consulte [Impresión desde Mac OS](#).



Después de completar los pasos básicos para imprimir, es posible que desee explorar los siguientes temas adicionales en función de su entorno de impresión, por ejemplo:



Creación de grupos de usuarios seguros y asignación de las contraseñas de usuario (consulte la Ayuda de Configurar de WebTools)

Administración y edición de trabajos enviados al **Fiery EX4112/4127** mediante utilidades, como **Command WorkStation** (consulte [Utilidades](#))

## Requisitos del sistema para computadoras de usuario

Para instalar el software del usuario del Fiery EX4112/4127 en computadoras Windows o Mac OS, la computadora debe disponer de una unidad DVD-ROM incorporada o externa. En la tabla siguiente se enumeran los requisitos mínimos del sistema.

Requisitos mínimos para	Windows 2000/XP/Server 2003	Mac OS
Sistema operativo	Se admiten las siguientes versiones de Windows (con los service packs más recientes): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Windows 2000</li> <li>• Windows 2000 Professional</li> <li>• Windows 2000 Server</li> <li>• Windows 2000 Advanced Server</li> <li>• Windows XP Home, 32-bit</li> <li>• Windows XP Professional, 32-bit</li> <li>• Windows Server 2003, Standard Edition, 32-bit</li> <li>• Windows Server 2003, Enterprise Edition, 32-bit</li> <li>• Windows Server 2003, Datacenter Edition, 32-bit</li> <li>• Windows Vista, 32-bit sólo se admite en los controladores de impresora para Windows.</li> </ul>	Mac OS X v10.4.x o posterior
Memoria para imprimir y para las utilidades	256 MB de RAM para imprimir y para usar las utilidades (EFI recomienda 512 MB)	
Protocolo de red	TCP/IP	
Protocolo de red para las utilidades de Fiery	TCP/IP	TCP/IP (admite EtherTalk y AppleTalk)
WebTools	<p>Navegador de Web compatible con Java:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internet Explorer v6.0 para Windows</li> <li>• Firefox v1.0 para Windows</li> <li>• Safari v1.2 o posterior para Mac OS</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> Algunas utilidades de WebTools necesitan que se admita el navegador Java JVM v1.5.</p> <p><b>NOTA:</b> Microsoft publica frecuentes actualizaciones para Internet Explorer. Ya que no puede garantizarse la compatibilidad con todas las versiones, utilice las versiones especificadas, para obtener los mejores resultados.</p> <p>Un monitor y una memoria de vídeo que admita una profundidad de colores de 16 bits y una resolución mínima de 800x600</p> <p>Una red con TCP/IP habilitado y la dirección IP o el nombre DNS del Fiery EX4112/4127</p> <p>Servicios de Web habilitados en el Fiery EX4112/4127</p>	

Requisitos mínimos para	Windows 2000/XP/Server 2003	Mac OS
Command WorkStation	Una computadora basada en Windows con un procesador Pentium III a 1,0 GHz o superior	Macintosh G3 a 800 MHz o superior
	200 MB de espacio disponible en el disco duro para instalación	80 MB de espacio disponible en el disco duro para instalación  1 GB es el espacio recomendado para generar presentaciones preliminares completas de los archivos de trama y para el manejo de archivos PS o PDF grandes
	256 MB de RAM	
	Un monitor que admita una profundidad de colores de 16 bits y una resolución mínima de 1024 x 768  Tarjeta de adaptador de vídeo con 2 MB de memoria de vídeo  Protocolo de red TCP/IP instalado	
	Unidad CD-ROM	
Impose en Command WorkStation	Además de los requisitos para Command WorkStation: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Computadora basada en Windows con un procesador Pentium a 333 MHz</li> <li>• Llave de protección de software para instalarse en el puerto USB para cada estación de trabajo cliente</li> <li>• CD de Acrobat/PitStop</li> </ul> <b>NOTA:</b> Impose no se admite en computadoras Mac OS basadas en Intel.	

### Otros requisitos de red

Estación de trabajo UNIX (TCP/IP)	<p>Conectividad TCP/IP estándar</p> <p>Un software de impresión para TCP/IP que cumpla el estándar RFC1179 (protocolo Berkeley lpd)</p> <p>Sun OS 4.1.3 o posterior</p> <p>Red Hat Linux 9 o posterior</p> <p>Turbolinux 7</p> <p>Solaris 9 o posterior</p>
-----------------------------------	---

## Apagado y reinicio del Fiery EX4112/4127

Es posible que tenga que cerrar el Fiery EX4112/4127 para realizar tareas de servicio técnico. Al hacerlo, se interrumpe el acceso de red a la copiadora. Antes de retirar o conectar ningún cable del Fiery EX4112/4127 para el servicio técnico, apague el Fiery EX4112/4127.

---

### PARA APAGAR EL FIERY EX4112/4127

- 1 **Asegúrese de que el Fiery EX4112/4127 no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.**
- 2 **En el panel de control, pulse el botón Menú para que aparezca el menú Funciones.**
- 3 **Utilice la flecha hacia abajo para desplazarse hasta Cerrar.**
- 4 **Seleccione Cerrar sistema.**
- 5 **Cerrar y apagar la copiadora.**

Antes de tocar ningún componente interno, asegúrese de que todos los cables estén desconectados de la parte posterior del Fiery EX4112/4127.

---

### PARA REARRANCAR O REINICIAR EL FIERY EX4112/4127

- 1 **Asegúrese de que el Fiery EX4112/4127 no esté recibiendo, procesando ni imprimiendo ningún archivo.**
- 2 **En el panel de control, pulse el botón Menú para que aparezca el menú Funciones.**
- 3 **Utilice la flecha hacia abajo para desplazarse hasta Cerrar.**
- 4 **Seleccione Rearrancar el servidor o Reiniciar el servidor, en función de la tarea que desee realizar.**